

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【澤敖利泰雅語】 高中學生組 編號 1 號

smawgan kung m'psba biru kay Tayan

sali muw ga niya sku te kraya na Lyung Penux, atuni mmawsa su myup
sku zzik llahuy naga, kyala sazing ryax msyaw ku ptehuk su pyang ssyun
balay minnanak inlungan krahua na wawi rgyax ita na Atayan, lalu nya
ga “Papak Wa’a”. yeku myanux kya ku alang tayan hiya maga kmayan kay
na “S’uli Tayan”, te kraya ’kiyan llingay sesyaw na Lyung Penux mki sku
Bare Tayang go, i maysuruw rrgyax tungan tinlangan hbayaw balay alang
tayan, niya myanux sku Lyung Penux kya uzi.

mki sku alang stna muw tikay tetu’iy ku lla’i, ru p’usan muw tikay kay
ta na Tayan ga, ini kba balay smyuk ru ini kba balay mung kay ta Tayan uzi,
memaw kung minkux maha, huwa ka ini kba balay kmayan ru ini kba mung
kay Tayan kwara lla’i ta la maha si, ana mrkyas nku psba biru uzi ga, ini kba
kwara naha uzi, pnanu kwara kinbahan ta kwara la, maha si lnglung. ima ba
musa thuyay rmuru gaga ta Tayan ru kay ta Tayan. ru ima musa kyan
inlungan rmaw thuyay psyunaw kinbahan ta uzi la, bsya kung balay lnglung
twang kyalun kung nya m’boksi bsuyan muw maha, llungiy tikay ru usa
balay rmaw psba kay Tayan ku lla’i ta, nanu usa pspung kay ta Tayan.

tehuk sku wayan ryax na mpusan kayan msyaw hani ga, tuli ku Sebu ta
niya nya tpihun kwara nbkis ini ga m’sinsi, mpuw mt’yu zok muwah kbalay
kwara biru ta ru gaga ta na Gyencumin. ti minkwo m’isu pgan kayan ga
t’aring sa te utux pspung nku biru kay Gyencumin ini ga gaga Gyencumin,
magan su biru lga blay su musa psba kay Tayan sku pkba’an biru lama.

nanu plmuh muw krryax rrawin Tayan ru rawin sehu ini ga lla’i mki
sku pkaba’an biru ga, mutuw muw inble’un pin’iyu lozi kwara knayan kung
ni nbkis nku kinyanux slali Tayan ru gaga Tayan, blay naha pungan uzi ki.
nanu kinyanux slali hiya ga ba balay kmayan kwara kay Tayan lla’i sku
Lyung Penux, ana mrkyas na la’i tmalung ki la’i knerin ga lhani naha
kmayan kay Tayan krryax uzi, tlyagun naha musa hugan heci Plngyaw ini
ga Thetun ga mutuw ’siy niya pkkayan kay Tayan ru m’uwas uwas na
Tayan, ini ksayux kwara naha ki.

bsya muw llungun ku musa kung psba kay ta Tayan ru gaga ta Tayan
hani, sgalu balay i kinbahan ta, ima kyan inlungan musa psba lla’i ta lpi ?
ttwang bliy pyux s’yung pila nya ru’nabu nya? ini psba uzi ku yaba yaya,
lunga sa smawgan m’psba biru kung kay Tayan ru gaga Tayan la.

我想當族語教師

我家是在大安溪的上游，深入森林會到泰雅族神聖的山，稱為「大霸尖山」。而生活在大安溪的部落人都說「澤敖利泰雅語」。

而我的家人常說以前祖先部落的生活，像以苧麻編織泰雅傳統衣服；以黃藤編男女背籠；還有以漁荃到溪邊抓魚及蝦子，我都很喜歡聽山上部落的故事。

我遇到泰雅朋友及平地朋友或就讀學校的孩子時，我都會好好分享泰雅文化部落生活故事及語言，他們都說非常好聽。而大安溪流域的孩子們早期都一直在說族語，有時到底下都市都一直說族語，平地人有的覺得奇怪，有的稱讚很好，千萬不能忘記你們的語言及泰雅文化。

現在遇到部落的孩子，發現他們都不會說族語，我嚇一跳，為什麼孩子都不會了呢？我們的子孫怎麼辦了？誰去幫忙推行泰雅文化及語言了呢？經過思考及牧師兄長建議，我去考了國家的族語證照。

過了二十多年，政府開始邀請原住民共十六族，來編撰原住民族語，於是在第一次舉辦考試，取得族語證照以後，就可以在學校教族語了。